schuchmann

FRIDOLIN 1 + 2

les châssis d'intérieur fonctionnels

Mode d'emploi

CE

Chère cliente, cher client,

Nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir choisi notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez.

Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Veuillez noter que, selon les accessoires utilisés, les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

Information importante !
Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours sur le produit.

L'équipe Schuchmann

schuchmann

Contenu **Page**

1. Préparation à l'utilisation du châssis
1.1 Livraison ... 2
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation ... 2
1.3 Conseil de recyclage ... 2
1.3.1 Emballage ... 2
1.3.2 Produit ... 2
1.4 Lieu de rangement du mode d'emploi ... 2

2. Description du produit
2.1 Informations relatives aux matériaux ... 3
2.2 Maniement / Transport ... 3
2.3 Domaines d'application, utilisation conforme ... 3
2.4 Utilisation non conforme/avertissements ... 3
2.5 Équipement des modèles de base ... 4
2.6 Liste des accessoires ... 4
2.7 Vue d'ensemble du produit ... 4

3. Réglages
3.1 Blocage/déblocage des roulettes pivotantes ... 5
3.2 Hauteur de l'assise ... 5
3.3 Réglage de l'inclinaison de l'assise ... 6
3.4 Adaptation des sièges coque ... 6
3.5 Frein à main central ... 7
3.6 Repose-pieds ... 7
3.7 Maniement barre/poignée de poussée ... 8
3.8 Rallonge de l'empattement ... 8

4. Maintenance et nettoyage
4.1 Nettoyage ... 9
4.2 Maintenance ... 9
4.3 Pièces détachées ... 9

5. Caractéristiques techniques (FRIDOLIN 1+2) ... 10 + 11

6. Garantie ... 12

7. Identification
7.1 Déclaration de conformité CE ... 13
7.2 Numéro de série/Date de fabrication ... 14
7.3 Version du produit ... 14
7.4 Version du document ... 14
7.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur ... 14

1. Préparation à l'utilisation du châssis

1.1 Livraison

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport.

Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet.
En cas de dommage dû au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui a vous remis le produit. Envoyez, ensuite, une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

Pour une utilisation correcte du châssis, l'accompagnateur doit bénéficier d'une initiation précise et méticuleuse. Avant la première mise en service de votre châssis, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement et respecter le présent mode d'emploi.

1.3 Conseil de recyclage

Dans le souci de conserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez tenir compte des remarques concernant le recyclage aux points 1.3.1 et 1.3.2.

1.3.1 Emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement requis. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour sa réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin d'emballer parfaitement le produit.
Veuillez recycler les matériaux d'emballage en fonction de leur nature. Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ils peuvent être une source de danger.

1.3.2 Produit

Veuillez apporter les matières premières utilisées pour ce produit au recyclage en les triant selon leur nature (voir les information relative aux matériaux au point 2.1).

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et remettez-le avec le produit lors d'une éventuelle cession à des tiers.

2. Description du produit

2.1 Informations relatives aux matériaux

Tous les châssis sont fabriqués en acier et bénéficient d'un traitement anti-corrosion et d'un thermolaquage.

2.2 Maniement / Transport

Étant équipé de roulettes, le châssis n'est pas conçu pour être porté. Si la présence d'obstacles oblige à le porter, veuillez vous assurer que tous les éléments mobiles sont solidement fixés. Placez-vous ensuite à côté du châssis, attrapez le dispositif d'accueil par les deux côtés et portez-le à la place souhaitée. Pour transporter le châssis, ramener tous les réglages aux dimensions les plus compactes (rabattre le repose-pieds, placer l'assise dans sa position la plus basse etc.).

⚠ **Fixez solidement tous les éléments mobiles avant le transport !**

2.3 Champs d'application, usage prévu

Les châssis Fridolin 1+2 sont conçus pour l'installation de systèmes de sièges coques et de coques pour enfants et adolescents incapables de marcher ou présentant un handicap de marche.

2.4 Usage non prévu/avertissements

⚠ **ATTENTION !**

- Veillez à ce que le châssis combiné avec un siège-coque ne soit utilisé que par un seul enfant/adolescent.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- N'utilisez pas le châssis combiné avec un siège-coque pour le transport de personnes.
- Pour une utilisation correcte du châssis, l'accompagnateur doit bénéficier d'une initiation précise et méticuleuse.
- Il est interdit de dépasser la charge maximum (voir point 5).
- N'utilisez pas le châssis respectif si des pièces sont défectueuses, usées ou manquantes.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées de la société Schuchmann afin de garantir la sécurité de l'enfant.
- Utilisez le châssis uniquement si toutes les pièces sont correctement montées et réglées.
- Les utilisateurs malvoyants ou ayant des difficultés à lire sont priés de se faire lire le mode d'emploi afin de pouvoir manier le châssis en toute sécurité.

2.5 Équipement des modèles de base

- inclinaison de l'assise réglable à l'aide d'un vérin à gaz 500N
- réglage en hauteur mécanique (sur FRIDOLIN 1)
- réglage en hauteur par vérin à gaz (sur FRIDOLIN 2)
- 4 roulettes (75 mm), 2 avec bloqueur
- y compris dispositif d'accueil pour adaptateur trapèze et autres adaptateurs et dispositif d'enclenchement du repose-pieds

2.6 Liste des accessoires

- Barre/poignée de poussée
- Levier de déclenchement sur la barre/poignée de poussée
- Levier de déclenchement avec plaque de fixation pour montage sur l'arrière de la coque
- Rallonge de l'empattement
- Tube intermédiaire
- frein à main central des roulettes arrière
- Adaptateur trapèze (partie inférieure et supérieure)
- Dispositif d'accueil pour adaptateur standard
- Repose/appuie-pieds

2 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles du produit ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.

FRIDOLIN 1 **FRIDOLIN 2**

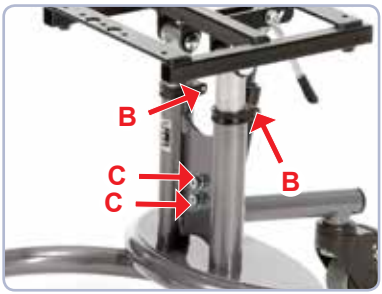
3. Réglages

Seules des personnes ayant suivit une initiation adéquate par un consultant en dispositifs médicaux sont autorisées à effectuer des réglages et modifications sur le produit ou les accessoires. Ce faisant, veiller lors de tous réglages ou modifications à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.

3.1 Blocage/déblocage des roulettes pivotantes

Afin d'éviter tout déplacement inopportun du châssis, toujours bloquer les deux roulettes arrière pivotantes (A).

3.2 Hauteur de l'assise



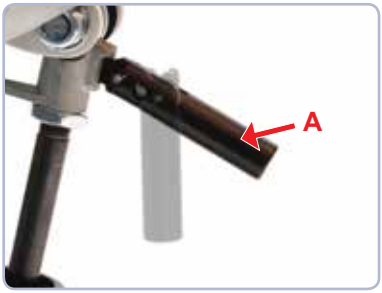
FRIDOLIN 1 : pour effectuer le réglage en hauteur du siège, desserrer les vis des colliers de serrage (B) sur les tubes centraux et placer la coque dans la position souhaitée. Ensuite, régler la hauteur du vérin à gaz. Pour cela, desserrer les deux vis (C) au milieu entre les deux tubes centraux et régler le vérin à gaz à la hauteur souhaitée. Resserrer toutes les vis. Si la hauteur d'assise est modifiée de plus de 5 cm, le dispositif d'accueil du vérin à gaz devra être tourné. Pour cela, enlever les vis (C) au milieu entre les deux tubes centraux et la vis de fixation du vérin à gaz (D) et les remonter. Resserrer toutes les vis.

FRIDOLIN 2 : le châssis peut être abaissé à hauteur de tables basses au moyen du réglage en hauteur par vérin à gaz. Pour cela, actionner le levier (E) sur le côté gauche du châssis (dans le sens de la marche) et la coque glisse vers le bas, le cas échéant, aider en appuyant légèrement vers le bas. Pour remonter la coque, re-actionner le levier, le cas échéant, aider en relevant légèrement la coque. La pédale se bloque à l'aide d'un verrouillage placé sur le côté intérieur de la pédale pour éviter toute utilisation inopportune. Pour cela, serrer le bouton moleté (F) en tournant vers la droite jusqu'à la butée, puis relâcher le bouton moleté. La pédale est bloquée contre toute utilisation inopportune. Pour défaire le verrouillage, tirer de nouveau sur le bouton moleté (F) et tourner vers la droite.

Pour des raisons de sécurité, n'effectuer le réglage que quand le siège n'est pas occupé !

3.3 Réglage de l'inclinaison de l'assise

Pour régler l'inclinaison de l'assise, actionnez le levier (A) placé à l'arrière de la chaise, sous le logement de la coque d'assise (tirer). Pour cela, pousser la partie arrière du levier dans la clé de blocage. La sécurité enfants est désactivée. L'unité d'assise peut alors être réglée en position active ou passive.

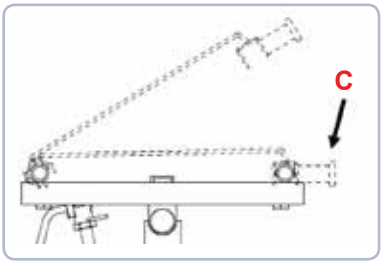


Le levier de déclenchement (B) de l'inclinaison de l'assise peut également être monté sur la barre/poignée de poussée ou sur le dossier du siège-coque utilisé ultérieurement.

⚠ **Pendant le réglage de l'inclinaison de l'assise, toujours maintenir le siège-coque avec une main !**

3.4 Adaptation des sièges coque

Les chassis FRIDOLIN 1 + 2 sont préparés pour le montage d'une unité d'assise ou d'une coque d'assise. Le raccordement entre ces éléments est assuré par l'adaptateur d'assise.



Adaptateur standard pour coque d'assise :
Montage de l'adaptateur d'assise

1. L'adaptateur s'insère dans le tube arrière du logement de la coque d'assise.
2. Rabattez l'adaptateur jusque sur le tube avant. Le verrou s'enclenche de lui-même. Serrez ensuite le bouton moleté (C) de la fermeture mécanique.
3. Pour retirer la coque d'assise, desserrez d'abord le bouton moleté de l'adaptateur, puis tirez le bouton pour détacher l'adaptateur du logement de la coque d'assise. Faire basculer la coque et la retirer.

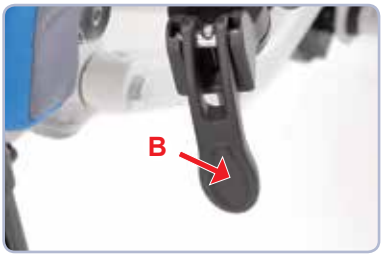
⚠ **Veillez à ce que la fermeture mécanique s'enclenche correctement et que le bouton moleté soit bien serré jusqu'à ce que vous ne puissiez plus le tirer.**

Adaptateur trapèze pour siège-coque :
Posez le siège-coque et l'adaptateur trapèze monté dessus sur la plaque d'accueil de la coque d'assise et poussez-la vers l'arrière. La fermeture mécanique s'enclenche alors automatiquement. Serrez ensuite le bouton moleté (A) de la fermeture mécanique. Pour retirer la coque d'assise, desserrez d'abord le bouton moleté (A) et tirez vers le bas pour détacher l'adaptateur du logement de la coque d'assise. La coque peut alors être retirée vers l'avant.

⚠ **Veillez à ce que la fermeture mécanique s'enclenche correctement et que le bouton moleté soit bien serré jusqu'à ce que vous ne puissiez plus le tirer.**

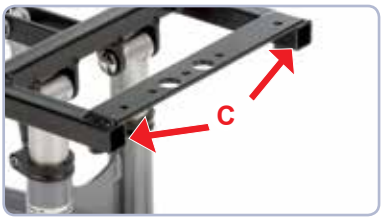
3.5 Frein à main central

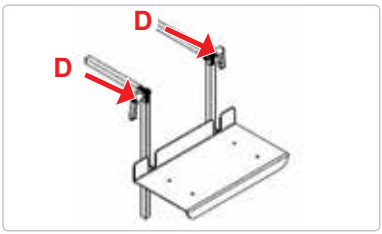
Le frein à main empêche le siège de partir en roulant et peut être actionné par l'utilisateur en personne Pour cela, actionner le levier (B) du frein à main du bas vers le haut. En position desserrée, le frein se trouve en bas. En position serrée, le levier (B) se trouve en haut.



3.6 Repose-pieds

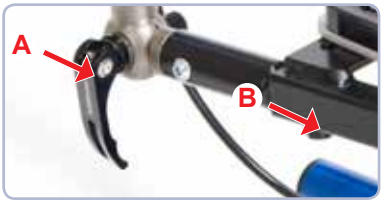
Pour les châssis FRIDOLIN 1 + 2, il existe plusieurs variantes de repose-pieds qui se fixent sur le dispositif d'accueil.
Après avoir introduit le repose-pieds respectif dans le dispositif d'accueil (C) et l'avoir réglé en hauteur, adapter l'angle du genou à l'aide des deux leviers de serrage (D).





3.8 Maniement barre de poussée

La barre de poussée permet de déplacer le châssis d'intérieur, elle est réglable en inclinaison et en profondeur. Le réglage de l'inclinaison s'effectue en desserrant les attaches rapides (A) des deux côtés. Mettez la barre de poussée dans la position souhaitée, puis resserrez les attaches rapides (A). Le réglage en profondeur s'effectue en desserrant les vis sans tête (B) à droite et à gauche de l'adaptateur. Le levier de déclenchement (C) de l'inclinaison de l'assise peut également être monté sur la barre/poignée de poussée ou sur le dossier du siège-coque utilisé ultérieurement.



3.7 Maniement barre/poignée de poussée

La poignée de poussée permet de déplacer le châssis d'intérieur, elle est réglable en inclinaison et en hauteur. Le réglage de l'inclinaison s'effectue en desserrant les leviers (D). Réglez l'angle d'inclinaison souhaité, puis resserrez les leviers. Le réglage en hauteur s'effectue au moyen des leviers (E) : desserrez ces derniers, réglez la position souhaitée, puis resserrez les leviers.

⚠ **N'utiliser la poignée de poussée que pour pousser le châssis ! Ne pas accrocher d'objets à la poignée de poussée ! Danger accru de basculement !**

3.9 Rallonge de l'empattement

La rallonge de l'empattement permet uniquement une meilleure stabilité, notamment en cas d'utilisation de grands sièges coques ou en cas d'inclinaison très importante vers l'arrière.
La rallonge de l'empattement (10 cm) est fermement fixée ne peut pas être réglée !

⚠ **La rallonge de l'empattement est fermement fixée et ne peut pas être réglée !**

4. Maintenance et nettoyage

4.1 Nettoyage

Nettoyez toutes les pièces du châssis avec une éponge ou un chiffon doux. En cas de fortes salissures, il convient d'effectuer le nettoyage avec un nettoyant ménager doux.
Il est important de bien laisser sécher le châssis pour siège-coque après chaque nettoyage. Veuillez tenir compte de nos consignes de nettoyage et d'hygiène. Vous les trouverez sur www.viareha.fr/FRIDOLIN1

4.2 Entretien

Effectuez un contrôle visuel chaque jour et vérifiez régulièrement que le châssis ne comporte aucune fissure, aucune rupture et ne présente aucun dysfonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque. En cas de panne ou de dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre revendeur (voir point 7.5).

4.3 Pièces détachées

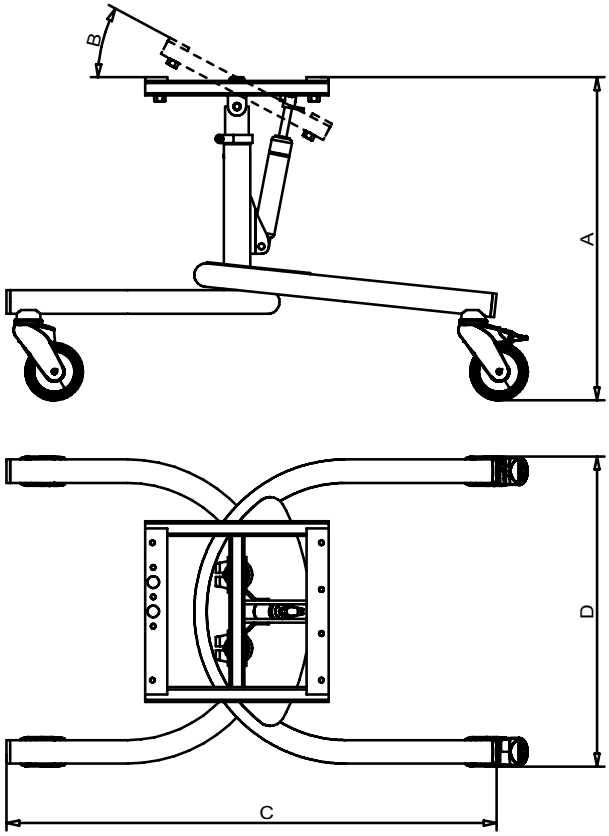
Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série du châssis respectif (voir point 7.5).
Seul un personnel formé à cet effet est autorisé à monter les pièces détachées et accessoires nécessaires.

4.4 Durée d'utilisation et remise à un tiers

La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de «8» ans maximum, compte tenu de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure telles que les housses, les roues, les batteries...
La maintenance, l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.
Le châssis est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer et le désinfecter selon les consignes du point 4. Les documents d'accompagnement. comme p. ex. ce mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur. La réutilisation ne prévoit pas de démontage préalable. En cas d'entreposage, il est recommandé de plier le produit à ses dimensions les plus compactes pour économiser de la place.

5. Caractéristiques techniques

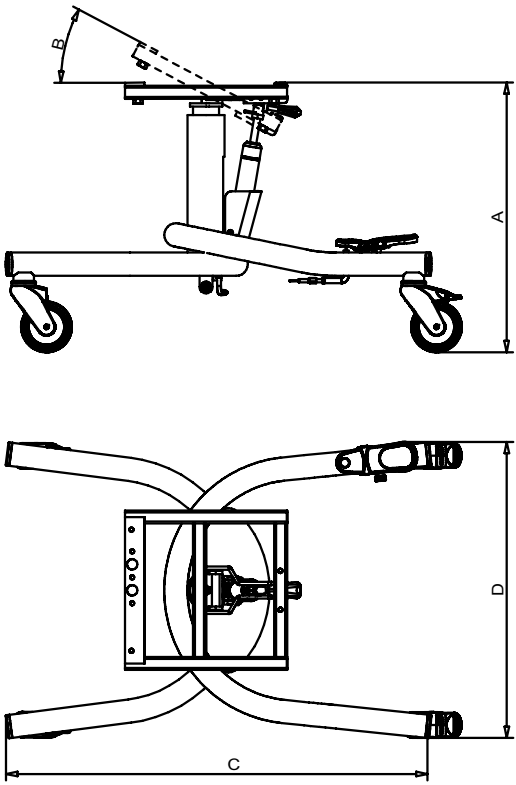
Dimensions - Modèle de base FRIDOLIN 1



		FRIDOLIN 1 T. 1	FRIDOLIN 1 T. 2
A	Hauteur accueil siège-coque	41 - 53 cm	41 - 53 cm
B	Inclinaison assise	(-) 5° - 35°	(-) 5° - 35°
C	Longueur totale	66 cm	77 cm
D	Largeur totale	43 cm	51 cm
	Charge max	50 kg	50 kg
	Poids	7 kg	8 kg

Caractéristiques techniques

Dimensions - Modèle de base FRIDOLIN 2



		FRIDOLIN 2 T. 1	FRIDOLIN 2 T. 2
A	Hauteur accueil siège-coque	41 - 53 cm	41 - 53 cm
B	Inclinaison assise	(-) 5° - 35°	(-) 5° - 35°
C	Longueur totale	66 cm	77 cm
D	Largeur totale	45 cm	53 cm
	Gabarit vérin à gaz pour le réglage de l'inclinaison	250 N	350 N
	Charge max	50 kg	50 kg
	Poids	7 kg	8 kg

6. Garantie

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai commence à la livraison ou à la remise du produit. Si au cours de ce délai un vice de matériau ou de fabrication prouvé est constaté sur la marchandise que nous avons livrée, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons le dommage signalé et nous déciderons de le réparer ou, le cas échéant, de livrer un nouveau produit gratuitement.

7. Identification

7.1 Déclaration de conformité CE

CE

La société **Schuchmann GmbH & Co.KG**
Dütestr. 3
D-49205 Hasbergen
Tél. :+49 (0)54 05 / 909 - 0
Fax :+49 (0)54 05 / 909 - 109

déclare sur sa seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessous de la classe de produit 1

„FRIDOLIN 1 + 2“ - les châssis d'intérieur fonctionnels

Réf. art. : 26 01 000 (FRIDOLIN 1 T. 1) Réf. art. : 26 01 000 (FRIDOLIN 1 T. 2)

Réf. art. : 22 01 001 (FRIDOLIN 2 T. 1) Réf. art. : 22 02 000 (FRIDOLIN 2 T. 2)

est conforme aux dispositions en vigueur des directives et normes citées ci-dessous :

- Directive européenne 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux du 14 juin 1993
- DIN EN 12182 Aides techniques pour les personnes handicapées
- EN ISO 14971 Dispositifs médicaux - Application de la gestion de risques pour les dispositifs médicaux

La présente déclaration de conformité s'applique uniquement aux produits dont le numéro de série est mentionné ci-dessus. et est valable jusqu'au 01/10/2016.

Date 27/08/2014

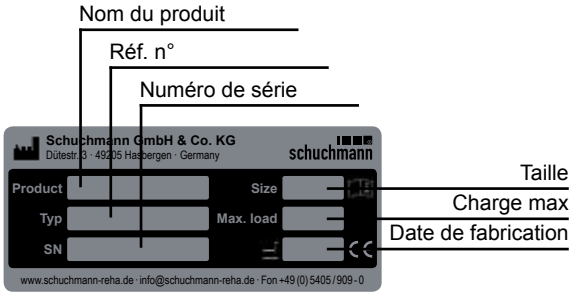
Signature _____

Nom Torsten Schuchmann

Fonction Chargé de la sécurité pour les dispositifs médicaux

7.2 Numéro de série/Date de fabrication

Le numéro de série, la date de fabrication ainsi que d'autres informations sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur chaque produit (A).



7.3 Version du produit

Les châssis FRIDOLIN 1 + 2 existent chacun en deux tailles et peuvent être complétés par de nombreux accessoires.

7.4 Version du document

Mode d'emploi FRIDOLIN 1 + 2 - Statut de modification A, version 10.2015

7.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :

Schuchmann GmbH & Co. KG
Dütestraße 3 · 49205 Hasbergen
Tél. +49 (0)5405/909-0 · Fax +49 (0)5405/909-109
info@schuchmann-reha.de · www.schuchmann-reha.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :